

Porównanie tłumaczeń II Kronik 3:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wykonał też (do ustawienia) przed domem dwie kolumny długości trzydziestu pięciu łokci,* a głowica, która była na jej szczycie, mierzyła pięć łokci.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przed świątynią Salomon polecił ustawić dwie kolumny. Mierzyły one razem trzydzieści pięć łokci. Głowice na ich szczycie miały po pięć łokci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uczynił też przed domem dwie kolumny wysokie na trzydzieści pięć łokci, a głowice, które <i>były</i> na ich wierzchach miały po pięć łokci.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczynił też przed domem dwa słupy na trzydzieści i na pięć łokci wwyż, a gałka, która była na wierzchu ich, każda była na pięć łokci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przed drzwiami też kościelnymi dwa słupy, które trzydzieści i pięć łokiet miały wwyż, a kapitella ich na pięci łokiet.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Postawił potem przed świątynią dwie kolumny o wysokości trzydziestu pięciu łokci, a głowica na szczycie każdej z nich pięciółokciowa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przed świątynią kazał postawić dwie kolumny wysokie na trzydzieści pięć łokci, a na szczycie każdej z nich była głowica pięciółokciowa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przygotował przed domem dwie kolumny o wysokości trzydziestu pięciu łokci, a głowica na jej szczycie miała pięć łokci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przed domem wznosił dwie kolumny wysokie na trzydzieści pięć łokci. Każda z nich miała głowicę na pięć łokci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wzniósł też przed Świątynią dwie kolumny, których wysokość wynosiła trzydzieści pięć łokci, a głowice na ich szczytach miały po pięć łokci.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив перед домом два стовпи - тридцять п'ять ліктів висота, і їх капітелі п'ять ліктів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A przed Domem wykonał dwie kolumny, długości trzydzieści pięć łokci; zaś na ich szczycie były kapitele na pięć łokci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie uczynił przed domem dwie kolumny długości trzydziestu pięciu łokci, a głowica znajdująca się na szczycie każdej z nich miała pięć łokci.

¹⁾ Tj. 15,75 m; prawdopodobnie sumaryczna długość kolumn, zob. <x>110 7:15-21</x>; <x>120 25:17</x>; <x>300 52:21</x>.

²⁾ Tj. 2,25 m.